The VOT of Arabic [ʔ] Produced by English Speakers

6th Annual Minnesota Undergraduate Linguistics Symposium, University of Minnesota, 2019

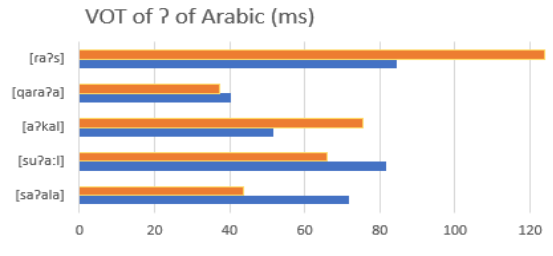
Mahdi Duris, Saint Cloud State University, Saint Cloud, MN

Abstract

Arabic and English have the same number of **stops**. However, Arabic [q, ʕ, ʔ], do not occur in English. This pilot study examined the strategies that speakers of American English employ in producing **Arabic [ʔ]**. We have measured, compared, and contrasted the **VOT** produced by English speakers to those of Arabic speakers.

Background information

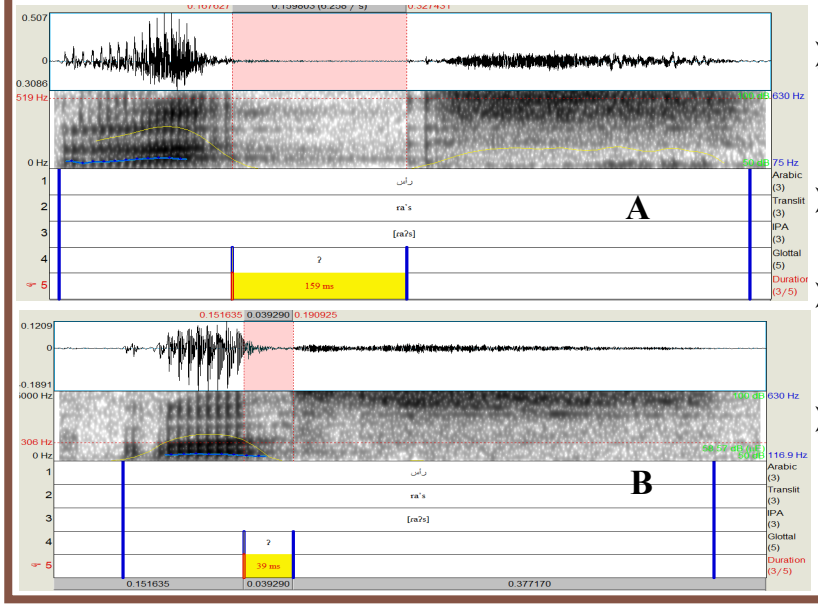
- Participants were 3 Male **Native Arabic** speakers and 3 Male **Native English** Speakers. Mean age is 29 yrs old.
- The Arabic glottal [ʔ] is called ***Hamza*** in Arabic: ء
- The position of a *Hamza* can be initial, medial and final
- English has the segment [ʔ] as a allophone of /t/ & /d/ but not a phoneme. Try to say: kitten
- **V**oice **O**nset **T**ime (VOT) is used to measure **the duration** of this glottal feature.
- We will measure the **J**ust **N**oticeable **D**ifference (JND) for duration between participants. JND for Duration is **≥ 10 milliseconds** (ms)**.**



	[saʔala]	[suʔa:l]	[aʔkal]	[qaraʔa]	[raʔs]
Eng34Miami	25	91	72	44	73
Eng27London	54	31	65	45	141
Eng40DC	136	123	18	32	39
Mean ENG VOT	**72**	**82**	**52**	**40**	**84**
Arabic26Iraq	26	32	82	39	95
Arabic21Bahrain	55	81	67	30	118
Arabic26Iraq	50	85	77	43	159
Mean Arabic VOT	**44**	**66**	**75**	**37**	**124**
VOT Difference	**28 ms**	**16 ms**	**24 ms**	**3 ms**	**40 ms**

Results

- **All** English Native participants were able to produce the Arabic glottal [ʔ].
- Only **1 utterance** was within the noticeable band **under 10 ms**.
- **All other** utterances were marked by a **noticeable** difference with Native Arabic speakers.
- **Negotiating** [ʁaʔs] was the **most salient feature** for English Native speakers with **over 40 ms of difference**.



Methodology

- We measured **5 utterances** using the Praat software.

  [saʔala] [suʔa:l] [aʔkal] [qaraʔa] [ʁaʔs]

  سأل / سؤال / أكل / قرأ / رأس

- VOT data was collected to compare how accurate Native English speakers are with negotiating the unfamiliar **[ʔ]**
- **Spectrograph A** shows [ʁaʔs] by a Native Arabic speaker and **B** by an Native English speaker. Note the **duration** difference (pink band) between them.
- Did you know?

  Glottal **[ʔ]** is disappearing from many Modern Standard Arabic (MSA) words. This same word [raʔs] is now said [ra:s] in Palestinian dialect

Conclusion

Although English does not have a phoneme for glottal [ʔ], Native English speakers **are able to** produce it.

With a noted trend in MSA of glottal [ʔ] disappearing in some dialects, this **may benefit** English Native speakers in being less distinguished.

Selected References

Koffi, Ettien. 2019. *Relevant Acoustic Phonetics of L2 English: Focus on Intelligibility*. Manuscript. St Cloud, MN.

Tamim, Nour. 2017. *Voicing Contrast of Stops in the Palestinian Arabic Dialect.* Unpublished master's thesis, Universiteit Van Amsterdam, Amsterdam, Netherlands.

Thelwall, Robin and M.A. Sa'adeddin, M.A. 1999. *"Arabic," in IPA, Handbook of the International Phonetic Association: A Guide to the Use of the International Phonetic Alphabet*, pp. 52. Cambridge: Cambridge University Press.